

## BUHLS TALA

við eina døgurðasamkomu, ið landsstýrið helt til heiðurs fyri honum og depardementschefti A. Møller. Innbodnir vóru ríkisumboðsmaðurin, løgtingsmenninir, løgtingsins tænaustumenn og aðrir.

Naar Departementschef Andr. Müller og jeg nu er kommet til Færøerne, er det som Udsendinge fra Regeringen, og jeg skal fra Hans Majestæt Kongen, fra Statsministeren og hele Ministeriet overbringe de hjerteligste Hilsener og de bedste Ønsker om Lykke og Fremgang for det færøske Folk. Ja, jeg ved, at jeg taler paa hele det danske Folks Vegne, naar jeg beder vore Frænder herude paa de grønklædte Øer være forvisset om, at vi danske er rede til med ærlig Vilje og aabent Sind at yde vor bedste Medvirken til, at den nye Styreform, som nu er gennemført, maa blive Indledning til en fri og frugtbar Udvikling for Færøerne og betrygge dets Fremtid som et selvstyrende Folkesamfund i det danske Rige, knyttet dertil gennem gensidig Respekt og Forstaaelse.

Vi er naaet til et Vendepunkt i Forholdet mellem de to Folk. Paa god demokratisk Vis, i Overensstemmelse med Flertallet af det færøske Folk, er der nu skabt et fast Grundlag for en selvstændig national, kulturel og samfundsmæssig Livsudfoldelse paa Færøerne, og paa dette Grundlag skal Samhörigheden i Fremtiden hvile. Det er Samhörøvelsen -- og den alene -- der skal være det bindende Baand mellem Danmark og Færøerne.

De afgørende Skridt til Oprættelse af eget Styre paa Færøerne er taget. Lagmanden og Landsstyre er valgt, Beslutningen om Overtagelse af færøske Særanliggender er truffet og nye færøske Love er udstedt. Vi danske bringer vor Hyldest til Færøernes Lagmand, til Landsstyret og Lagting og Ønsker af Hjertet, at den Gerning, de nu er gaaet ind til, maa bære gode Frugter for det færøske Folk. En særlig Hilsen retter jeg til Andreas Samuelsen, der med sin djærve og stoute Personlighed i saa mange Aar har været en fremtrædende Skikkelse i Færøsk Politik og nu indtager Hæderspladsen som Lagmand paa Færøerne.

Det ligger i Sagens Natur, at de Forhandling, som Departementschefen og jeg skal optage, først og fremmest maa føres med Landsstyret som Færøernes øverste administrative Myndighed. Men vi er glade for, at der ogsaa er givet os Lejlighed til at mødes med Repræsentan-

ter for de forskellige Partier i Lagtinget, og med Repræsentanter for andre færøske Kredse.

Det gælder nu om paa bedste Maade ud fra de givne Forudsætninger at føre Nyordningen ud i Livet, og at faa afklaret de mange praktiske Spørgsmaal som nødvendigvis maa rejse sig ved Overgangen til det nye Hjemmestyre. Her er det, at Regeringen har ment, det kunde være til Nytte og Fremme for Arbejdet, at der blev etableret direkte personlig Kontakt mellem Parterne. Det er ikke saadan, at vi kommer med et nærmere udarbejdet Program, med bestemte Planer for den Støtte og Medvirken, der fra dansk Side økonomisk og paa anden Maade kan blive Tale om ved Nyordningens Gennemførelse. Vi er først og fremmest kommet her for at høre, hvad Færingerne selv har at sige og lære deres Synspunkter og Ønsker at kende. Det er nu det færøske Folk selv, der kaldes paa. Der er en Ting, jeg her gerne vil understrege. Vi har fra dansk Side samarbejdet med de 3 færøske Partier, som har ønsket Forbindelsen med Danmark bevaret paa Styrelseslovens Grund, og vi beklager, at Nyordningen ikke lod sig gennemføre med almindelig Tilslutning paa Færøerne. Men nu er Nyordningen en Kendsgerning, og nu er det betydningsfuldt praktiske Problemer, der melder sig til Lösning. Det forekommer mig da, at Opgaven for alle Partier i Lagtinget maa være at gaa ind i det realpolitiske Arbejde paa det Grundlag, som nu foreligger, og jeg kan tilsiige Regeringens gode Vilje til et uforbeholdent Samarbejde til alle Sider.

Departementschefen og jeg er glade og taknemlige for den Venlighed, hvormed vi er blevet modtaget heroppe. Det har været en stor Oplevelse for os at lære den prægtige og storladne færøske Natur at kende gennem Besøg rundt paa Øerne, og vi har samtidig faaet et stærkt Indtryk af den store Indsats og det dristige Initiativ, der er udfoldet for at fremme det færøske Fiskerierhverv. Vi forstaa, hvilken afgørende Rolle Fiskeriet spiller for Erhvervsmulighederne og Levevilkårene heroppe, og hvilken Betydning det har, at der er stabile Afsetningsforhold for Fangsten.

Fra dansk Side vil vi altid

være villige til at yde vor Bistand ved Salget af Fisken, naar det kan ske paa konkurrencedygtigt Grundlag, men jeg vil gerne føje til, at vi maa lægge Vægt paa, at man her paa Færøerne mest gørligt udnytter de Afsetningsmuligheder, man selv har i England og eventuelt andre Steder. Den internationale Valutasituation og den budne Samhandel mellem Landene rejser Problemer, der baade for det øvrige Kongerige og for Færøerne rummer betydelige Vanskeligheder, men det hedder jo, at Vanskelighederne er til for at overvindes, og herpaa maa vi da i indbyrdes Forstaaelse sætte Kræfterne ind.

Som jeg begyndte med at sige: Vi staar nu ved et Vendepunkt i Forholdet mellem det færøske og det danske Folk. Vi har taget Lære af Historien, der ligger bag os, nu retter vi Blikket fremad, og vi gør det i Haabet om, at det stærke og driftige færøske Folk nationalt, folkeligt og erhvervsmæssigt maa gaa en lys Fremtid imøde. Et leve for Færøerne.

### Klakksvíkar sjómannsskúli

lýsir eftir manni sum lærara fyri »longdummonnum« við Sjómannsskúlan komandi vetur.

Skúlin byrjar 1. oktober bæði fyri »sættiskiparar« og »longdummonnum«.

Skriv hesum viðvikjandi verða at senda til Fischer Heinesen ella J. Michael Jacobsen.

## Amerika byggir i Grønlandi

Amerikanska Kongressin hevur jättað 209 mill. dollars til verndartiltök. Ökjast skal eisini um virkini á Grønlandi. Serliga er tað hólí til hermenninar, ið gerast skulu betri. Og tað er ikki at skilja, so sum Amerikanarar ætla at seta seg fastar har uppi.

Tá ið Danmark skal taka bygningarnar er tað teimum í lagi, at teir eru umvældir.

## FØROYA BRUNATRYGGING

Hús - innbúgv - vørur - verða tryggjað.

**ØII** eiga at brúka

Føroyska hondsápu frá fabrik OKKARA

Føroya Sjóvátrygging

Skip - motorbátar útróðrabátar - vørur verða tryggjað

## BEKENDTGØRELSE

FRA

## VALUTA-CENTRALEN

Da Valuta Centralen gennem de britiske Myndigheder har bragt i Erfaring, at der i flere Tilfælde holdes *Konti hos udenlandske Handelsforbindelser*, skal man herved indskærpe, at det ved § 7 i Kundgørelse No. 48 af 18. December 1940 er foreskrevet almindelig Hjemføringspligt for al fremmed Valuta som ejes eller fremtidig erhverves, samt at der ved Bekendtgørelse herfra af 26. April 1941 er nedlagt Forbud mod at have fremmed Valuta, herunder Sterling indestaende paa Konto i Udlandet.

Saafrømt saadanne Kontohavere ønsker at undgaa Strafsansvar, maa Hjemførelse til færøsk Bank finde Sted inden 15. Juli d. A.

Opmærksomheden henledes paa, at Overtrædelse af de i Kundgørelsen af 18. December 1940 nævnte Forskrifter eller de i Medfør af Bestemmelserne udfærdigede Forskrifter — medmindre højere Straf maatte være forskyldt efter den almindelige Lovgivning — straffes med Bøder, der tilfalder Kursreguleringsfonden, eller med Hæfte, hvorhos endvidere alle Værdier, som ved den strafbare Handling har været eller er søgt unddraget de givne Forskrifter, konfiskeres til Fordel for Kursreguleringsfonden.

Valuta-Centralen for Færøerne, den 18. Juni 1948.

E. B.

J. Nicolaisen.

Prentsmiðjan tekur ímóti lýsingum.